

**LE FRERE NOEL**

Théâtre de lecture  
Adaptation d'un conte de Noël

## **RESUME**

L'histoire se passe dans la deuxième moitié du vingtième siècle  
Man Sine vit dans une petite case avec ses deux petits enfants dont les parents sont morts.

Une nuit Man Sine tombe malade et Gigi la grande sœur décide d'aller chercher de l'aide chez Manmzèl Mirtha qui habite plus bas. Après avoir convaincu difficilement son petit frère Bébé, ils partent en pleine nuit.

En chemin ils rencontrent un mystérieux inconnu qui leur propose de le suivre en leur promettant à la fin de guérir leur grand-mère. Si Bébé se laisse facilement convaincre, l'inconnu obtient difficilement l'accord de Gigi. Les enfants finissent quand même par le suivre et croisent d'abord une situation dans laquelle des gens aisés font le réveillon mais ne les accueillent même pas. Plus loin ils découvrent une famille abandonnée qui se meurt par manque de nourriture. Ils la prennent en pitié et lui apportent leur aide.

Après ses aventures, les enfants se séparent de l'inconnu et rentrent chez eux. Le lendemain matin Man Sine est sur pied et les réveille. Non seulement elle est en parfaite santé mais elle ne semble jamais avoir été malade. Gigi ne sait plus où finit le rêve et où commence la réalité. Elle ne peut même pas s'appuyer sur Bébé, rendu encore plus amnésique par son impatience à déguster les mets de Noël que Man Sine est entrain de préparer. La jeune fille n'a d'autre choix que de s'accrocher au seul vestige de cette nuit, le cadeau que lui a donné « Le frère Noël », le nom du mystérieux inconnu.

Nous ne sommes pas plus avancés que Gigi car dans cette histoire nous ne savons pas davantage où finit le rêve et où commence la réalité. Mais nous avons une certitude c'est que dans notre société beaucoup de gens meurent de faim pendant que d'autres meurent de maladies liées à la suralimentation. Ainsi va notre monde. Que pouvons-nous y faire ? Le frère Noël semble nous dire que réduire le gaspillage par ci et distribuer quelques miettes par là c'est déjà faire preuve de compassion.

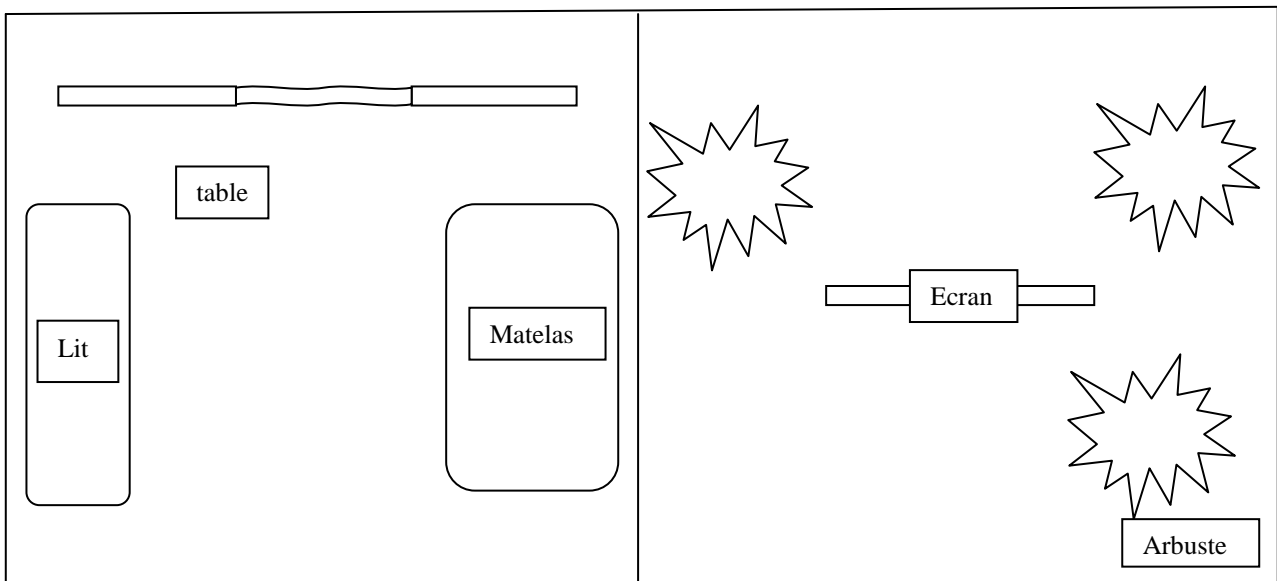
Noël est un moment de partage et c'est sans aucun doute le moment idéal pour présenter cette fresque artistique.

## FICHE TECHNIQUE

### Comédiens:

Personnage	Comédien
Narrateur	
Man Sine	
Gigi	
Bébé	
Le frère Noël	
L'ado	
Jili	

### Scène :



**ACTE 1**

Nous sommes dans la chambre de Man Sine

## Tableau 1

*Décor : La chambre*

*Scène : Man Sine est couchée dans son lit tandis que Gigi et Bébé sont allongés sur leur matelas.*

*Le narrateur : Dans la petite case de Man Sine, Gigi sa petite fille se retourne dans son lit de fortune et se rend compte que le soleil a, depuis un moment, entamé son ascension au-dessus du petit bois dans lequel niche leur demeure. La jeune fille se redresse et s'étonne de voir Man Sine assise elle-même sur son lit.*

*Scène : Gigi s'approche du lit de sa grand-mère s'assied (elle récupère son texte posé sur le lit)*

1. **Gigi** : Man Sine ! Ce matin tu t'es fait avoir par le jour.
2. **Man Sine**: Mmmm. Mmmm. Mmmm
3. **Gigi** : Man Sine, on dirait que ça ne va pas ?
4. **Man Sine** : Mmmm. Mmmm. Mmmm
5. **Gigi** : Qu'est-ce que tu as man Sine ?
6. **Man Sine** : An... An... An pa ka santi mwen byen
7. **Gigi** : Tu veux que j'aïlle chercher « Manmzèl Mirta » ?
- ...
8. **Man Sine** : Non !
9. **Gigi** : Non ? Mais vois comme tu es souffrante.
10. **Man Sine** : Atann... Atann ankò !
11. **Gigi** : Mais Man Sine tu es toute blême.
12. **Man Sine** : Pa chaléré-w pitit... Pa chaléré kò aw
13. **Gigi** : Mais...
14. **Man Sine** : Sa ké ay... Sa ké ay.
15. **Gigi** : Tu es sûre que ça va aller ?
16. **Man Sine** : Bondyé bon.
17. **Gigi** : Qu'est-ce que je dois faire alors ?
18. **Man sine** : Nou pòkò ka fè ayen.
19. **Gigi**: Tu ne veux même pas que j'aïlle te préparer ta petite potion ?
20. **Man sine** : Men ka-w ka tèwbolisé mwen konsa?
21. **Gigi** : J'essaie seulement d'être utile
22. **Man sine** : Itil a ki biten. Sé bizwen ou bizwen fè mwen palé.
23. **Gigi** : Excuse moi Man Sine je ne voulais pas t'énervé.
24. **Man Sine** : Pa okipé-w piti sé mwen ki anmègdan jòdi-la.
25. **Gigi** : Je vais alors ouvrir les portes.
26. **Man Sine** : Sé sa pitit a manman. An ké lévé lè sa ké ay mié. **Wooyo**
27. **Gigi** : Où est-ce que tu as mal Man Sine ?
28. **Man Sine** : A pa sé pòt-la ou di ou kay rouvè.
29. **Gigi** : Bon j'y vais

*Scène : Gigi sort. (Elle dépose discrètement son texte près de Bébé qui dort dans son lit). On entend un bruit de porte qui s'ouvre. Man Sine se recouche*

*Scène : Gigi revient dans la chambre. Man Sine s'est rendormie et Bébé est assis sur son matelas.*

**30. Gigi :** Bébé, ça fait longtemps que tu es réveillé ?

**31. Bébé :** Oui. Et alors ?

**32. Gigi :** Et qu'est ce que tu attendais pour te lever ?

**33. Bébé :** Toi.

**34. Gigi :** Moi ? Fainéant.

**35. Bébé :** Gigi qu'est-ce qu'elle a Man Sine ? Elle est morte ?

**36. Gigi :** Morte ? Mais tu dis n'importe quoi.

**37. Bébé :** Et pourquoi elle ne se lève pas ?

**38. Gigi :** Elle est un peu malade.

**39. Bébé :** É sé poussa i pé pa lèvé ?

**40. Gigi :** Comment tu me parles là ?

**41. Bébé :** Mais c'est vrai quand même.

**42. Gigi :** Tu sais ce que cela veut dire être malade ?

**43. Bébé :** Oui ! Justement quand c'est moi qui suis malade elle me traite de fainéant.

**44. Gigi :** C'est parce que ta maladie est le plus souvent imaginaire.

**45. Bébé :** Imaginaire ? ... Qu'est-ce que ça veut dire ?

**46. Gigi :** Cela veut dire que tu fais semblant d'être malade quand tu ne veux pas aller chercher de l'eau à la rivière par exemple.

**47. Bébé :** Ou ka manti si mwen.

**48. Gigi :** On ment aussi sur toi quand tu inventes des maux de tête à Mamzèl Mirta pour ne pas lire.

**49. Bébé :** Sa pa vré. Cette femme raconte n'importe quoi.

**50. Gigi :** Petit insolent c'est comme ça que tu parles de Manmzèl Mirta.

**51. Bébé :** Personne ne m'aime.

**52. Gigi :** Comment veux-tu que l'on t'aime avec un pareil caractère ?

**53. Bébé :** Je veux ma maman et mon papa.

**54. Gigi :** Bébé allons ! Tu sais bien qu'ils sont partis au ciel.

**55. Bébé :** Et pourquoi ce sont eux que le bon dieu a choisi ?

**56. Gigi :** Je ne sais pas. Mais ce dont je suis sûre c'est qu'ils veillent sur nous.

**57. Bébé :** Je voudrais alors que nous soyons rien que nous deux.

**58. Gigi :** Mais sans Man Sine, que ferions-nous ?

**59. Bébé :** Mais tu es là toi.

**60. Gigi :** Moi je ne suis qu'une enfant. Si Man Sine n'était pas là, je t'assure que nous serions mal.

**61. Bébé :** Et pourquoi elle ne m'aime pas ?

**62. Gigi :** Elle t'aime à sa manière.

**63. Bébé :** A sa manière ?

**64. Gigi :** Tu sais Bébé ce n'est pas forcément celui qui montre plus de gentillesse à ton égard qui t'aime.

**65. Bébé :** C'est qui alors ?

**66. Gigi :** C'est celui qui te nourrit, qui te loge, qui te vêtit et qui prend soin de toi quand tu es **vraiment** malade.

**67. Bébé :** Comme Man Sine tu veux dire.

**68. Gigi :** Oui comme Man Sine... Allons suis-moi maintenant ! On a du boulot.

**69. Bébé :** An té sav sa. Mi sé poussa an paté vlé lélé.

**70. Gigi :** Allons ! Secoue-toi !

*Scène : Ils quittent la pièce (Ils laissent leurs textes sur le matelas). Gigi sort résolument mais Bébé traîne les pieds.*

**Chant :**

## Tableau 2

*Décor : Dans la chambre*

*Scène : Chacun a repris sa place pour la nuit*

*Le narrateur : Man Sine récupère et toute la journée elle vaque à ses occupations. Mais le soir venu, elle ne peut rester debout tardivement et se couche de bonne heure pour la plus grande déception de Gigi et de Bébé qui espéraient veiller plus tard en cette veille de Noël. Durant la nuit l'état de la vieille dame se dégrade de nouveau. Elle se plaint et Gigi finit par se réveiller.*

1. **Man Sine** : Mmm Mmm Mmm
2. **Gigi** : Man Sine ! Man Sine !
3. **Man Sine** : Mmm Mmm Mmm
4. **Gigi** : Man Sine ça ne va pas !
5. **Man Sine** : Mmm Mmm Mmm
6. **Gigi** : Man Sine pourquoi tu ne réponds pas ?
7. **Man Sine** : Mmm Mmm Mmm
8. **Gigi** : Cette fois il nous faut aller chercher Manmzèl Mirta coûte que coûte.  
Bébé ! Bébé !
9. **Bébé** : Qu'est-ce qu'il y a encore ?
10. **Gigi** : Man Sine ne va pas bien.
11. **Bébé** : Encore !
12. **Gigi** : On a besoin de Manmzèl Mirta.
13. **Bébé** : A lé-la sa. En-en.
14. **Gigi** : Ce n'est pas le moment de faire ta mauvaise tête.
15. **Bébé** : Mais en tout cas c'est l'heure de dormir.
16. **Gigi** : Bébé tu te souviens de ce que je t'ai dit cet après-midi.
17. **Bébé** : Oui, mais j'ai sommeil moi.
18. **Gigi** : Je comprends Bébé, mais nous avons autant besoin de Man Sine qu'elle a besoin de nous.
19. **Bébé** : Sa pé pa atann dèmen maten ?
20. **Gigi** : Non Man Sine va très mal et je crains qu'elle ne passe pas la nuit.
21. **Bébé** : Pourquoi ça tombe toujours sur moi ?
22. **Man Sine** : *(Quinte de toux)*
23. **Gigi** : **Man sine... Man Sine... Man Sine...**
24. **Bébé** : **Arrête de crier !** Tu vois bien qu'elle ne t'entend pas.
25. **Gigi** : Tu ne peux pas me parler sur un autre ton.
26. **Bébé** : C'est toi qui es venue couper mon sommeil. An té ka dòmi byen byen an mwen.
27. **Gigi** : Bon maintenant ça suffit. Arrête de discuter et va te changer !
28. **Bébé** : Woooy. Menm lè mwen ka dòmi fò yo vin anmèwdé mwen.
29. **Gigi** : Je n'ai pas compris. Qu'est-ce que tu as dit Bébé ?
30. **Bébé** : Je n'ai rien dit.



**31. Gigi** : Passe un vêtement pendant que je vais chercher une lampe électrique ... Allons ne traîne-pas !

**32. Bébé** : Puisque je n'ai pas le choix.

*Scène : Bébé sort suivi de Gigi. (Ils emportent leurs textes).*

**Chant :**

**ACTE 2**

Nous sommes à l'extérieur

**Tableau 1**

*Décor : extérieur.*

*Diapo : Sous-bois*

*Scène : Gigi et Bébé apparaissent côté public. Gigi porte la lampe et Bébé a son sac dans le dos. (Ils ont chacun leur texte dans la main).*

*Le narrateur : Eclairés par la lampe, ils s'engagent sur le sentier qui mène au bas du morne et qui traverse un petit bois. Gigi n'avait aucune idée de l'heure qu'il pouvait être, mais en réalité on approchait de minuit. Elle avance sur le chemin, la peur au ventre suivi de son frère. Tout à coup Bébé s'arrête.*

1. **Gigi** : Pourquoi t'arrêtes-tu ?
2. **Bébé** : J'ai mal aux jambes
3. **Gigi** : Le moment est très mal choisi pour inventer un nouveau mal.
4. **Bébé** : Cette fois je n'invente pas. J'ai vraiment mal.
5. **Gigi** : Si tu n'avances pas je vais devoir t'abandonner sur le bord du chemin.
6. **Bébé** : É ben dakò. Lésé mwen ! An pa menm pè.
7. **Gigi** : Ce n'est pas vrai Bébé, je plaisantais.
8. **Bébé** : Ah ! Ah ! An ka payé sé-w ki pè.
9. **Gigi** : Moi peur ?
10. **Bébé** : Si tu n'as pas peur tu n'as pas besoin de moi alors ?
11. **Gigi** : Bon j'avoue. j'ai un peu peur. Allons ! Fais un effort je t'en prie !
12. **Bébé** : Qu'est-ce que tu vas me donner pour ça ?
13. **Gigi** : Ce que tu veux.
14. **Bébé** : Ce que je veux tu as dit ?
15. **Gigi** : Oui mais pas n'importe quoi.
16. **Bébé** : Voyons voir... Quand Manmsèl Mirtha viendra pour me faire lire j'aurai encore mal à la tête.
17. **Gigi** : Et qu'est-ce que tu attends de moi ?
18. **Bébé** : Que tu me soutiennes.
19. **Gigi** : Que je te soutienne dans ton mensonge ?
20. **Bébé** : Oui. Alors c'est d'accord ?
21. **Gigi** : Euh ! Eh ben D'ac...cord
22. **Bébé** : En-en a pa mwen ou ké kouyonné. Sé wi ou sé non ?
23. **Gigi** : Bon d'accord. C'est oui
24. **Bébé** : Nou pé kontinyé alò !
25. **Gigi** : Je t'ai déjà dit que je n'aime pas que tu me parles en créole.
26. **Bébé** : Kréyòl ou fwansé. Dépi-w ka konpwann.
27. **Gigi** : Ce n'est ni le lieu ni le moment. On réglerà ça plus tard. On continue !

*Scène : Au moment où ils s'apprêtent à partir un inconnu, un garçon à peine plus grand que Gigi, sort derrière l'écran et fait irruption devant eux (Il a son texte en main). Il porte lui aussi un sac sur le dos. Gigi s'affole.*

**28. Gigi** : Bébé ne bouge pas !

**29. Le frère Noël**: Qu'est-ce que deux enfants font à pareille heure dans un bois, la nuit de Noël ?

**30. Gigi** : Notre grand-mère est malade et on va chercher de l'aide.